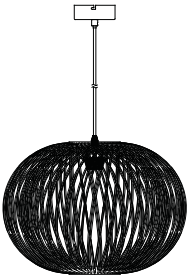


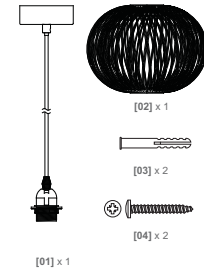
# colours

## Albarella



PRT0659-1, Version 1 - 2014

Your product - Votre produit  
Twój produkt - Ваш  
светильник - Su producto -  
Ürününüz



You will need - Vous aurez  
besoin de - Potrzeba - Вам  
потребуется - Necesitará -  
İhtiyacınız olacak



Installation	Installation	Установка	Instalación	Bub Changing	Wymiana żarówki	Cambio de bombilla
Remplacement de l'ampoule	Замена лампы	Ampul değiştirme				
<p><b>01</b></p> <p>[01] x 1</p> <p>[03] x 2</p>	<p><b>02</b></p> <p>[01] x 1</p> <p>[03] x 2</p>	<p><b>03</b></p> <p>[01] x 1</p> <p>[03] x 2</p>	<p><b>03</b></p> <p>[01] x 1</p> <p>[03] x 2</p>	<p><b>01</b></p> <p>[01] x 1</p>	<p><b>02</b></p> <p>[01] x 1</p>	<p><b>01</b></p> <p>[01] x 1</p>
<p><b>GB</b> <b>IE</b> Getting started...</p> <p><b>Safety</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Check the pack and make sure you have all of the parts listed. Decide on the appropriate location for your product.</li> <li>This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture such as bathrooms. Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product.</li> <li>This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres.</li> <li>The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied. The screws and wall plugs supplied are suitable for 'masonry' only. Other fixings not supplied and must be purchased.</li> <li>Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.</li> <li>Never put anything on any part of this product.</li> <li>Never use the terminal cables to bear the product weight.</li> <li><b>IMPORTANT:</b> The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the light fitting.</li> </ul>	<p><b>FR</b> Pour bien commencer...</p> <p><b>Sécurité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées. Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit.</li> <li>Ce produit est exclusivement conçu pour être utilisé à l'intérieur et ne convient pas aux endroits qui présentent une humidité constante telles que dans les salles de bains.</li> <li>Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule.</li> <li>Ce produit convient à une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables. Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les chevilles murales et vis fournies sont à fixer uniquement sur des murs pleins. Pour tout autre type de mur, veuillez vous équiper de vis et chevilles adaptées.</li> <li>Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique.</li> <li>Ne placez ni accrochez jamais d'objet sur ce produit.</li> <li>N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit.</li> <li><b>IMPORTANT:</b> Les points de fixation sélectionnés doivent être capables de supporter le poids total de la lampe.</li> </ul>	<p><b>PL</b> Pierwsze kroki...</p> <p><b>Bezpieczeństwo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdują się w nim wszystkie części. Wybierz miejsce na montaż urządzenia.</li> <li>Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używane w miejscach narażonych na działanie wilgoci, np. w łazienkach.</li> <li>Zawsze odnoś się do rysunku montażowego produktu, w celu uzyskania większego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiany żarówki.</li> <li>Produkt ten jest przeznaczony do montażu na drewnie lub powierzchniach murytowych. Produktem nie można instalować na łatwopalnych powierzchniach lub w pobliżu materiałów wybuchowych.</li> <li>Produkt musi być solidnie przytworzony do powierzchni montażowej za pomocą dołączonych śrub i kołków rozporowych. Dołączane śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na twardych ścianach. Upewnij się, że używasz właściwych śrub i kołków rozporowych na ścianach innego typu. W razie wątpliwości zasięgnij fachowej porady.</li> <li>Wywierć dziury, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią.</li> <li>Nigdy nie umieszczaj ani nie wieszaj na produkcie jakiegokolwiek przedmiotu.</li> <li>Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających.</li> <li><b>WAŻNE:</b> Wybrane miejscem montażu musi być w stanie udźwignąć cały ciężar oprawy oświetleniowej.</li> </ul>	<p><b>RUS</b> Начало...</p> <p><b>Безопасность</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты. Выберите подходящее место для установки светильника.</li> <li>Аппарат предназначен для использования только внутри помещений, не используйте его в местах, где постоянно присутствует влага, например в ванной комнате.</li> <li>При замене лампы руководствуйтесь приведенными на сборочном чертеже указаниями по их ориентации. Данный светильник предназначен для установки на поверхности со средней степенью воспламеняемости, например дерево, фасадная краска. Светильник не предназначен для использования на легковоспламеняемых поверхностях. Светильник должен быть надежно закреплен с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект. Саморезы и дюбели предназначены для крепления к прочным стенам. Для других типов стен убедитесь в соответствии саморезов и дюбелей. Если вы не уверены в правильности установки светильника, посоветуйтесь с профессионалом.</li> <li>Проверьте отверстия. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью. Ничего не кладите на изделие и не вешайте на части продукции.</li> <li>Изделие не должно висеть всем своим весом на электрическом кабеле.</li> <li><b>ВАЖНО:</b> Выбранные места крепления должны быть в состоянии выдержать полный вес осветительного оборудования.</li> </ul>	<p><b>ES</b> Empezando...</p> <p><b>Seguridad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados. Decida el lugar donde va a colocar el producto.</li> <li>Este producto es apto exclusivamente para uso en espacios interiores y no para zonas expuestas constantemente a la humedad, como los baños.</li> <li>Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar las bombilla del producto.</li> <li>Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal. Ej.: madera, albañilería. El producto no es apto para instalarse en superficies altamente inflamables o atmosféricas inflamables.</li> <li>El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y tarugos incluidos. Los tarugos y tornillos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y tarugos adecuados.</li> <li>Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie. No ponga nunca nada sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes.</li> <li>Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto.</li> <li><b>IMPORTANTE:</b> El(los) punto(s) de fijación seleccionados deben ser capaces de sostener el peso completo de la instalación.</li> </ul>	<p><b>TR</b> Başlarken...</p> <p><b>Güvenlik</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Paketin kontrol edin ve listede yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun.</li> <li>Ürününüzü yerleştiğiniz için uygun bir konum seçin.</li> <li>Bu ürün sadece kapalı mekanda kullanım içindir ve banyo gibi sürekli olarak neme maruz kalan alanlar için uygun değildir.</li> <li>Ürünün yönü ve Ampul değiştirme için doğru montaj şemasına mutlaka atılmalıdır.</li> <li>Bu ürün normal alev alan yüzeylere (örneğin, ahşap, tuğla) monte edilmek için uygundur.</li> <li>Yüksek alev alan yüzeylerde veya yarıncı ortamlarda kullanım için uygun değildir.</li> <li>Ürün, birlikte verilen vidalar ve dübeller kullanılarak montaj yüzeyine güvenli bir şekilde monte edilmelidir. Ürünü birlikte verilen vida ve dübeller sadece sert duvarlar için uygundur. Diğer duvar türleri için doğru vida ve dübeller kullanılığınızdan emin olun.</li> <li>Makalede deki açıklardan duvarın arkasında yer alan boru ve kablolarla hasar vermemeye dikkat edin.</li> <li>Asla ürünü üzerine bir şey koymayın veya herhangi bir bölüme bir şey asmayın.</li> <li>Ürünün ağırlığını taşımak için asla terminal kablolarını kullanmayın.</li> <li><b>ÖNEMLİ:</b> Seçilen bağlantı noktası/ noktaları lamba bağlantısının tamamı ağırlığını destekleyebilmelidir.</li> </ul>	
Réf: 670335						

PRT0659-1-Colors-A3-M-01.indd 1

14/03/14 15:00 PM

8&Q plc,  
Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom  
www.diy.com

Castorama France  
C.S. 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX  
www.castorama.fr

N°Azur 0 810 104 104  
Dites «Question»

Producent:  
Castorama Polska Sp. z o. o.  
ul. Krakowiaków 78;  
02-255 Warszawa,  
www.castorama.pl

Импортер:  
ООО "Касторама РУС"  
Дербневская наб.,  
дом 7, стр 8  
Россия, Москва, 115114  
www.castorama.ru

Euro Depot España, S.A.U.  
c/ La Selva, 10  
Edificio Inblau A 1a Planta  
08820-EI Prat de Llobregat  
www.bricodepot.es

İthalatçı Firma :  
KOÇTAŞ YAPI  
MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Tasdelen Mahallesi  
Sırm Çelik  
Bulvarı No: 5  
Cekmeköy 34788 / İSTANBUL  
www.kocatas.com.tr

KOÇTAŞ MÜSTERİ  
HİZMETLERİ  
0850 209 50 50

GB IE In more detail...

Cable Information

> All fittings must be installed by a competent person in accordance with local regulations.  
> **IMPORTANT:** Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal.

Bulb Changing

> Switch off the product (preferably, isolate it at the distribution board) and allow it to cool down for at least 10 minutes (**Caution:** bulb gets hot during use).  
> For bulb replacement, follow the procedure as shown in the Bulb Changing line drawing.

Troubleshooting

When the bulb does not light after installation:  
> Ensure there is no electricity failure  
> Ensure all the connections are secure  
**If you have any doubt about installation/ use of this product, consult a qualified electrician**

Technical information table

Supply Voltage	220-240V~50Hz
Bulb Type	MAX 42W E27 or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)
	Conformity with all relevant EC Directive requirements
	Class I product, must be connected to earth.
	Indoor Use Only.

FR Et dans le détail...

Informations relatives au câble

> Toutes les installations doivent être effectuées par une personne compétente conformément aux réglementations sur les branchements électriques IEE (NF C 15 100).  
> **IMPORTANT :** Assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du branchement.

Remplacement de l'ampoule

> Avant de remplacer l'ampoule, coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique (l'extinction de l'interrupteur ne suffit pas), puis laissez le luminaire refroidir pendant 10 minutes (**Attention :** les ampoules peuvent atteindre des températures élevées en cours d'utilisation).  
> Pour le remplacement de l'ampoule, suivez la procédure dessinée au recto.

Détection des pannes

Si l'ampoule ne s'allume pas après l'installation:  
> Assurez-vous qu'il n'y a pas de panne d'électricité  
> Assurez-vous que tous les branchements soient faits  
**En cas de doute concernant le montage ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien professionnel.**

Informations techniques

Tension d'alimentation	220-240V~50Hz
Type d'ampoule	E27 42W max ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent (vérifiez les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible).
	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.
	Classe I, le produit doit être connecté à la terre
	Pour utilisation à l'intérieur uniquement.

Garantie

> La structure de ce luminaire est garantie 2 ans (à compter de la date d'achat et sur présentation du ticket de caisse).  
> Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise installation ou utilisation du luminaire  
> Ce produit ne doit pas être modifié : toute modification du produit peut le rendre dangereux et annuler sa garantie.

PL Więcej szczegółów...

Informacje Okablowania

> Wszystkie elementy montażowe muszą zostać zainstalowane przez kompetentną osobę, zgodnie z lokalnymi przepisami.  
> **WAŻNE:** Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza zaciskową.

Wymiana żarówki

> Wyłącz produkt (zaleca się wyłączenie zasilania na skrzynce rozdzielczej) i pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut (**Uwaga:** żarówka podczas pracy staje się bardzo gorąca).  
> Aby wymienić żarówkę, postępuj jak opisano poniżej.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli żarówka nie zapala się po instalacji:  
> Upewnij się, że instalacja elektryczna jest sprawna  
> Upewnij się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone  
**Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczących montażu/luzycia niniejszego produktu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.**

Specyfikacja techniczna

Napięcie znamionowe	220-240V~50Hz
Typ lampy	E27 42W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetlówki pozwalają na jej montaż w oprawie.)
	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE
	Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia
	Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.

RUS Подробнее...

Информация о кабеле

> Все комплектующие должны быть установлены компетентным специалистом в соответствии с законодательством.  
> **ВАЖНО:** Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клеммной не должны свисать провода.

Замена лампы

> Выключите светильник, также желательно отсоединить шнур от электросети, дайте светильнику остыть 10 минут. (**Внимание:** лампы сильно нагреваются в процессе использования).  
> Для замены лампы выполните следующие действия.

Устранение неполадок

Если после установки лампочка не загорается:  
> Убедитесь в наличии электричества  
> Проверьте надежность всех соединений  
**В случае наличия сомнений по поводу сборки или использования этого изделия обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.**

Таблица технических данных

Навешивание напряжение	220-240В~50Гц
Тип лампочки	E27 42Вт макс или соответствующей энергоэффективной лампы.
	Соответствие всем требованиям Директивы ЕС
	Продукция Класса I, нужно заземлять
	Только для использования в помещении

ES Más detalladamente...

Información de Cableado

> La instalación debe llevarla a cabo una persona competente de acuerdo a las regulaciones locales.  
> **IMPORTANTE:** Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del terminal.

Cambio de bombilla

> Desenchufe el producto y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos. (**Precaución:** la bombilla se calienta cuando está encendida).  
> Para cambiar la bombilla, siga el procedimiento especificado debajo.

Solución de problemas

Si la bombilla no se enciende después de instalarla:  
> Asegúrese de que no falta el suministro eléctrico  
> Asegúrese de que todas las conexiones están bien  
**Asegúrese de que la bombilla Si tiene alguna duda acerca del montaje/ el uso de este producto, consulte a un electricista cualificado.**

Cuadro de información técnica

Tensión de alimentación	220-240V~50Hz
Tipo de lámpara	E27 42W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)
	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE
	Producto de clase I, debe tener conexión a tierra
	Para uso exclusivo en espacios interiores.

TR Daha detaylı olarak...

Kablo Bilgileri

> Tüm bağlantı parçaları yerel yönetmeliklere göre yetkili bir kişi tarafından monte edilmelidir.  
> **ÖNEMLİ:** Tüm elektrik bağlantılarının sağlam olduğundan ve klemens grubunun dışına taşan kablo telli olduğundan emin olun.

Ampul değiştirme

> Ürünü kapatın (tercihen dağıtım panosundan yalın) ve en az 10 dakika soğumasını sağlayın. (**Dikkat:** kullanıma sırasında ampul ısınır).  
> Ampulu değiştirmek için aşağıdaki prosedürü izleyin.

Sorun Giderme

Montajdan sonra ampul yansamaz:  
> Elektrik arızası olduğundan emin olun  
> Tüm bağlantılarının sağlam olduğundan emin olun  
**Bu ürünün montaj/kullanım hakkında şüpheğiniz varsa, yetkili bir elektrisyene danışın**

Teknik bilgi tablosu

Besleme Gerilimi	220-240V~50Hz
Ampul Tipi	E27 42W maks veya tasarruflu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.
	Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur
	Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır
	Sadece kapalı alanda kullanılmalıdır.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY**  
**IMPORTANT - À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE SOIGNEUSEMENT**  
**WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU**

**ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**  
**IMPORTANT - GUARDE ESTA INFORMACION PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE**  
**ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN**